



Upsee

Benutzerhandbuch



Family Freedom



Bitte lesen Sie alle Anweisungen vor der Benutzung des Upsee aufmerksam durch. Alle Anweisungen samt Videos, Diagrammen und FAQs finden Sie ebenfalls auf unserer Website www.fireflyfriends.com.

Inhalt

01 Verwendungszweck	p.3
02 Zertifizierung	p.4
03 Warn- Und Sicherheitshinweise	p.4
04 Gewährleistungsbedingungen	p.6
05 Sicherheitsinformationen	p.6
06 Reinigungs- und Pflegehinweise Gurtvorrichtung für Kinder und Gurt für Erwachsene:	p.8
07 Die Tägliche Überprüfung Des Produkts	p.9
08 Wiederausgabe von Firefly Produkten	p.9
09 Produktwartung	p.10
10 Einschätzung und Verordnung - Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen	p.11
11 Technische Informationen	
12 Tabelle der Symbole	p.21
13 Häufig gestellte Fragen	p.23 p.24

Abschnitt 01: Verwendungszweck

Verwendungszweck

Upsee ist eine aufrechte Mobilitätshilfe, die Kinder mit motorischen Einschränkungen in die Lage versetzt, mit Hilfe eines Erwachsenen zu stehen und sich zu bewegen.

Indikationen

Upsee ist eine aufrechte Mobilitätshilfe, die einen Erwachsenen in die Lage versetzt, Kleinkindern im Alter von ungefähr 1 bis 8 Jahren, die nicht selbstständig stehen oder gehen können, das Stehen und Gehen zu erleichtern. Upsee ist ein Gerät, das sowohl am Elternteil bzw. Erwachsenen als auch am Kind befestigt wird. Das Kind muss in der Lage sein, aufrecht zu stehen, wobei sich die Schultern unterhalb des Bauchnabels des Erwachsenen befinden müssen. Außerdem muss es bereits in einem Steh-/Gehprogramm sein.

Upsee besteht aus den folgenden 3 Komponenten: Erwachsenengurt (1 Größe) 24- 42 Zoll, doppelte Fußschale (2 Größenoptionen, die jedoch je nach gewähltem Kindergurt zugeordnet werden) und Kindergurt (4 Größenoptionen XS, S, M und L). Das maximale Benutzergewicht beträgt bei XS 15 kg/ 33 lbs, bei S 15 kg/33 lbs, bei M 20 kg/44 lbs und bei L 25 kg/55 lbs.

Wir empfehlen, dass der erwachsene Benutzer tägliche Überprüfungen des Produkts durchführt (gemäß Abschnitt dieses Benutzerhandbuchs), um die sichere Nutzung des Produkts zu gewährleisten. James Leckey Design Limited kann keine Verantwortung dafür übernehmen, wenn das Produkt außerhalb des dafür bestimmten sicheren Gebrauchs verwendet wird. Sollten Sie etwaige Zweifel haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Kundenservice von Firefly unter der Nummer UK 0800 318265 oder Republik Irland 1800 626020 auf.

Abschnitt 02: Zertifizierung

Upsee ist nach den Vorschriften der EU und Großbritanniens als ein Medizinprodukt der Klasse I eingestuft. James Leckey Design Limited erklärt als Hersteller, dass dieses Produkt mit der Medizinprodukte-Verordnung (2017/745) der EU, UK Medical Device Regulations 2002 (Britische Medizinprodukte-Verordnung), sowie mit Richtlinie 93/42 EWG über Medizinprodukte und EN 12182:2012, Technische Hilfen für behinderte Menschen – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren, konform ist.

Hinweis für den Anwender und/oder den Patienten:

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

HINWEIS:

Allgemeine Empfehlungen für den Benutzer.

Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann das zu Körperverletzung, Beschädigung des Produkts oder Umweltschäden führen!

Abschnitt 03: Warn- Und Sicherheitshinwei- se

Warnung Kippgefahr

- Verursacht durch ein Kind, das zu groß für das Gerät ist, oder durch unberechenbare Bewegungen.

Vorsicht Sturzgefahr

- Lassen Sie das Produkt niemals auf einer schiefen Ebene stehen, die mehr als 5 Grad geneigt ist, oder auf unebenem Gelände.

Warnung Muskelzerrung

- Erwachsene, die an Rückenschmerzen, Mobilitäts- oder Gleichgewichtsproblemen oder anderen gesundheitlichen Problemen leiden, die durch die Verwendung des Upsee verschlimmert werden können, sollten das Produkt nicht verwenden.
- Verursacht durch falsches Anlegen des Erwachsenengurtes und/oder ein Kind, bei dem keine Gewichtsbelastung möglich ist.

Warnung Insassensicherheit

- Der Transfer des Benutzers in das und aus dem Produkt muss mit geeigneter

Ausrüstung und Personal erfolgen.

- Vergewissern Sie sich, dass Gurt, Fußschalen, Schultergurte und Beckengurt sicher angelegt sind.
- Wenn der Benutzer irgendeine Form von Stress zeigt, transferieren Sie ihn so schnell und sicher wie möglich aus dem Produkt.
- Die Benutzer sollten während der Verwendung von Leckey Geräten zu keinem Zeitpunkt unbeaufsichtigt bleiben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gurte während der Verwendung des Produkts und bei den Transfers ausreichend Abstand zum Hals des Benutzers haben, um ein Strangulationsrisiko zu vermeiden.

Vorsicht Fingerquetschgefahr

- Die Pflegekraft sollte die Einstellungen am Produkt möglichst auf ein Minimum beschränken, während sich der Benutzer im Produkt befindet.
- Achten Sie bei der Montage oder Positionsverstellung der Komponenten am Stehständer darauf, dass Ihre Finger beim Positionieren der Komponenten und beim Festziehen der Halterungen nicht gequetscht werden.
- Die Pflegekraft sollte während des Transfers und der Einstellungen das Risiko vermeiden, sich die Finger an den Schnallen zu quetschen

Vorsicht Tägliche Überprüfungen

- Das Produkt ist täglich vor der Benutzung zu überprüfen, um zu gewährleisten, dass alle Komponenten sicher befestigt sind und eine sichere Benutzung des Produkts gewährleistet ist.

Vorsicht Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, um die Ansammlung von Schmutz zu verhindern. Angesammelter Schmutz kann zu einem vorzeitigen Verschleiß der Gewebekomponenten führen und die Korrosion am Stehständer fördern. Verwenden Sie ausschließlich nicht scheuernde Haushaltsreiniger und feuchte Tücher. Verwenden Sie kein fließendes Wasser für das Polster, solange es noch am Sitz befestigt ist. Siehe Abschnitt Informationen zu Reinigung und Pflege im Benutzerhandbuch.

Vorsicht Bei Der Reinigung Mit Hochdruckreinigern/Schläuchen

- Verwenden Sie keine Schläuche und Hochdruckreiniger zur Reinigung des Produkts. Siehe Abschnitt Reinigungs- und Pflegehinweise im Benutzerhandbuch.

Vorsicht Bei Der Entsorgung

- Wenn Sie das Produkt über eine kommunale Abfallentsorgungsstelle entsorgen, sollten die Komponenten gegebenenfalls getrennt entsorgt werden.

Vorsicht Bei Der Inbetriebnahme

- Lassen Sie das Produkt vor der Benutzung 2 Stunden lang auf Raumtemperatur akklimatisieren.

Abschnitt 04: Gewährleistungsbedin- gungen

UK / Republik Irland: Waren können für eine Reparatur innerhalb der Gewährleistung oder zum Umtausch an uns innerhalb von 12 Monaten nach Empfang zurückgeschickt werden. Sobald Sie mit uns Kontakt aufnehmen, veranlassen wir die Abholung der Waren zu unseren Kosten. Wenn die Waren zu uns zurückgeschickt werden, werden sie entweder von uns repariert oder umgetauscht. Anschließend schicken wir die Waren innerhalb von 14 Tagen erneut an Sie zurück. In allen Fällen obliegt es dem Kunden, die Ware, die zurückgeschickt wird, angemessen zu verpacken, vorzugsweise in der Originalverpackung.

Internationale Kunden: Die Waren können für eine Reparatur innerhalb der

Gewährleistung oder zum Umtausch innerhalb von 12 Monaten nach Empfang an uns zurückgeschickt werden. Bitte nehmen Sie Kontakt

mit uns auf, damit wir Ihnen gemäß dem Internationalen Rückgabeverfahren eine Referenznummer zuweisen.

Der Kunde trägt die Kosten für die Rücksendung der Waren. Sobald die Waren an uns zurückgeschickt werden, reparieren wir sie oder tauschen sie um und schicken sie innerhalb von 14 Tagen erneut an Sie zurück. In allen Fällen obliegt es dem Kunden, die Ware, die zurückgeschickt wird, angemessen zu verpacken, vorzugsweise in der Originalverpackung

Abschnitt 05: Sicher- heitsinformationen

1. Lesen Sie vor dem Gebrauch stets die gesamte Anleitung durch.
2. Prüfen Sie vor der Nutzung, ob alle Teile sicher befestigt sind.
3. Nehmen Sie keine Veränderungen am Upsee vor und verwenden Sie ausschließlich von Firefly genehmigte Teile mit Ihrem Upsee.
4. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen können Sie sich selbst und/oder Ihre Kind gefährden.
5. Der Upsee sollte sorgfältig aufbewahrt und nicht benutzt werden, wenn etwaige Teile fehlerhaft sind.
6. Führen sie alle Positionseinstellungen durch und stellen Sie sicher, dass alle Schnallen, Klettverschlüsse und

Druckknöpfe vollständig im Sitzen befestigt werden. Nehmen Sie diese Einstellungen nicht vor, während Sie mit Ihrem Kind stehen.

7. Upsee erfüllt die Brandschutzvorschriften im Einklang mit EN 1021-1. Jedoch sollte das Produkt von offenen Flammen ferngehalten werden.
8. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig gemäß Abschnitt 6 dieses Benutzerhandbuchs. Verwenden Sie hierfür keine Scheuermittel. Führen Sie regelmäßig Instandhaltungsprüfungen durch, um sicherzugehen, dass sich Ihr Produkt in einem guten Zustand befindet.
9. Sollten Sie etwaige Zweifel an der Sicherheit von Upsee haben, oder wenn irgendwelche Teile versagen sollten, stellen Sie die Benutzung bitte umgehend ein und nehmen Kontakt mit dem Firefly Kundendienst auf. Im Vereinigt. Königreich unter der Nummer 0800 318265 oder in der Republik Irland unter 1800 626020.
10. Sorgen Sie dafür, dass der Gurt für Erwachsene um die Hüften getragen wird. Das Tragen des Gurts um die Taille kann zu einer Überanstrengung des Rückens führen.
11. Während der Benutzung des Upsee werden aus Gründen der Sicherheit und Stabilität Trainingsschuhe (Sneakers) empfohlen. Es sollten keine Schuhe mit Absätzen, weite Stiefel, Sandalen oder Hausschuhe getragen werden.
12. Stellen Sie sicher, dass die vier Verbindungslaschen an dem Gurt für Erwachsene verlängert sind, bevor Sie

diese an der Gurtvorrichtung Ihres Kindes anbringen und aufstehen. Lösen Sie die Riemen erneut, bevor Sie sich mit Ihrem Kind wieder hinsetzen.

13. Ziehen Sie die Riemen nicht all zu fest an, da das Kind dadurch in der Gurtvorrichtung hängt und die Gefahr besteht, dass Sie Ihren Rücken überanstrengen oder das Gleichgewicht verlieren.
14. Erzwingen Sie keine Bewegung – Sie könnten Ihr Kind verletzen.



Der Upsee sollte nur als komplette Vorrichtung benutzt werden und nicht in einzelnen Bestandteilen. Die Vorrichtung inklusive der Kindergurtvorrichtung, des Erwachsenengürtels und der doppelten Sandalen wurden so entworfen, um im Ganzen maximale Unterstützung, Funktionalität und Stabilität zu bieten.

Abschnitt 06: Reinigungs- und Pflegehinweise Gurtvorrichtung für Kinder und Gurt für Erwachsene:

- Die Polster können nach dem Entfernen der Riemen, Schnallen und Verschlüsse in der Waschmaschine gewaschen werden. Bewahren Sie diese an einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Flecken müssen so schnell wie möglich mit einem aufnahmefähigen Tuch, Handtuch oder Schwamm entfernt werden. Das Auftragen von Seife und warmem Wasser mit einem Schwamm ist bei normalen Flecken und unbedeutenden Verschüttungen wirksam. Achten Sie darauf, den Stoff nicht zu nass zu machen, da der Fleck sonst vergrößert wird.
- Antiseptische Reinigungsmittel können bei hartnäckigeren Flecken benutzt werden. Diese benötigen unter Umständen ein sicheres Lösungsmittel wie Isopropylalkohol oder Mineralspiritus. Sorgen Sie dafür, dass die Reinigungsmittel vollständig entfernt werden.
- Bleichen Sie das Produkt nicht
- Das Trocknen des Produkts auf der Wäscheleine wird zwar empfohlen,

aber die Gurtvorrichtung für Kinder / Gurt für Erwachsene können bei einer niedrigen Temperatur im Trockner getrocknet werden.

- Die Gurtvorrichtung für Kinder kann warm gebügelt werden
- Die Gurtvorrichtung für Kinder oder der Gurt für Erwachsene dürfen nicht chemisch gereinigt werden

Die Doppelsandalen

- Die Sandalen sollten lediglich mit einem feuchten Tuch gereinigt werden
- Überprüfen Sie die Lauffläche an der Sohle, um sicherzustellen, dass sie nicht verschmutzt ist
- Überprüfen Sie die Klettverschlüsse an den Riemen, um sicherzustellen, dass ihre Funktion nicht durch Schmutz oder zu viele Fusseln beeinträchtigt wird



Achtung: Die Sandalen sollten nicht in der Maschine gewaschen werden.

Abschnitt 07: Die Tägliche Überprüfung Des Produkts

- Wir empfehlen, dass verschiedene Kontrollen am Upsee vor dem Gebrauch durchgeführt werden, um zu gewährleisten, dass das Produkt sicher ist. Die empfohlenen Kontrollen werden nachstehend beschrieben:
- Überprüfen Sie, ob die Schnallen und Druckknöpfe vorhanden und befestigt sind
- Überprüfen Sie die Polster einschließlich der Klettverschlüsse auf Verschleißerscheinungen
- Überprüfen Sie, ob das Gurtband / die Riemen befestigt ist / sind und ob keine Verschleißerscheinungen vorhanden sind



Sollten Sie etwaige Zweifel an der weiteren sicheren Nutzung Ihres Firefly Produkts haben, oder falls irgendwelche Teile versagen sollten, stellen Sie die Benutzung bitte umgehend ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserer Kundendienstabteilung auf.

Abschnitt 08: Wieder- ausgabe von Firefly Pro- dukten

Vor der erneuten Zuteilung eines Produkts wird die Desinfektion mit einem der folgenden Verfahren empfohlen:

Hinweis: Entfernen Sie immer zuerst angesammelten Schmutz, bevor Sie das Produkt desinfizieren.

1. Wenn möglich, empfehlen wir, ein automatisiertes „Nebelsystem“ für die Desinfektion zu verwenden, mit dem alle Oberflächen des Produkts mit einem Desinfektionsmittel behandelt werden. Die Anweisungen des Herstellers des gewählten Systems sind vor dem Gebrauch durchzulesen und genau zu beachten.
2. Wenn kein automatisiertes Desinfektionssystem verfügbar ist, sollten alle Oberflächen des Produkts mit desinfizierenden Wischtüchern oder mit einem weichen Tuch, das mit einem flüssigen Desinfektionsmittel getränkt wurde, abgewischt werden. Dafür sind folgende Produkte geeignet: IPA 70 %, Alkohol 70 % oder verdünnte Bleiche. Die Anweisungen des Herstellers für das ausgewählte Produkt sind zu beachten. Die Bespannung und Stoffe des Produkts sollten wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ in diesem Handbuch beschrieben gründlich gereinigt werden.

Stellen Sie sicher, dass eine Kopie des Benutzerhandbuchs mit dem Produkt mitgeliefert wird. Falls Sie irgendwelche Zweifel an der weiteren sicheren Nutzung Ihres Firefly Produkts haben oder falls irgendwelche Teile versagen, stellen Sie bitte die Benutzung ein und nehmen Sie schnellstmöglich Kontakt mit unserer Kundendienstabteilung auf. Im Vereinigt. Königreich unter 0800 318265 oder in der Republik Irland unter 1800 626020.

Abschnitt 09: Produk- tewartung

Die Instandhaltung aller Firefly Produkte sollte ausschließlich von technisch kompetenten Personen durchgeführt werden, die im Gebrauch des Produkts geschult wurden. Dieser Service erfolgt innerhalb der Gewährleistungszeit kostenlos, gesetzt den Fall, dass das Produkt für den entsprechenden Verwendungszweck eingesetzt wurde. Wenn das Produkt nicht mehr unter die Garantie fällt, sind die Reparaturen kostenpflichtig. Unter Umständen muss das Produkt zur weiteren Inspektion zu Firefly gebracht werden, wofür eine geringe Gebühr für den Transport anfällt. Bei allen servicebezogenen Fragen kontaktieren Sie bitte das Firefly Service-Team im Vereinigt. Königreich unter 0800 318265 oder in der Republik Irland unter 1800 626020.

Abschnitt 10.1: Einschätzung und Verordnung - Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen

Für weitere Angaben siehe Online-Videos auf www.firefly-friends.com.

Vorsichtsmaßnahmen

Bevor Sie einen Upsee kaufen, müssen Sie in der Lage sein, drei Fragen mit „Ja“ zu beantworten. Das ist für uns hilfreich und Sie vergewissern sich, dass der Upsee für Ihr Kind geeignet ist.

1. Nimmt Ihr Kind bereits an einem Steh- / Gehprogramm teil?

Die Beteiligung Ihres Kindes an einem Steh- oder Gehprogramm in einer Physiotherapie stellt sicher, dass es die notwendigen Fähigkeiten entwickelt hat, um den Upsee optimal zu nutzen.

Wenn Ihr Kind nicht in der Lage ist, an einem Steh- oder Gehprogramm teilzunehmen, wird die Benutzung eines Upsee nicht empfohlen, da er bei Ihrem Kind oder Ihnen Unbehagen oder Verletzungen verursachen kann.

Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Fähigkeitsstufe Ihres Kindes haben, ziehen Sie bitte Ihren Physiotherapeuten zu Rate.

2. Befinden sich die Schultern Ihres Kindes unter Ihrem Nabel / Bauchnabel?

Wenn die Schultern Ihres Kindes während des Stehens höher sind als Ihr Nabel / Bauchnabel, ist Ihr Kind zu groß, damit Sie beide den Upsee sicher zu nutzen können (a). Das Größenverhältnis zwischen Ihrem Kind und Ihnen ist für Ihre Rückenpflege sowie für die Stabilität und Sicherheit für Sie beide äußerst wichtig. Wenn kein größerer Erwachsener vorhanden ist, um das Produkt mit Ihrem Kind zu nutzen, dann wird Ihnen der Kauf des Upsee nicht empfohlen.



3. Sind Sie und Ihr Kind in der Lage, aufrecht zu stehen, während Sie den Upsee benutzen?

Es ist wichtig, dass sowohl der Erwachsene als auch das Kind in der Lage sind, aufrecht zu stehen, während Sie den Upsee benutzen; zum Beispiel sollte der Kopf eines Kindes nicht durch den großen Bauch eines Erwachsenen nach vorne gedrückt werden.

Wenn das nicht möglich ist, (am häufigsten aufgrund der Höhe oder des Taillenumfangs) oder aus anderen körperlichen Gründen, sollte der Upsee nicht verwendet werden, da Sie dadurch das Gleichgewicht verlieren können oder sich instabil fühlen.

Wenn Sie alle 3 Fragen oben mit „Ja“ beantwortet haben, ist der Upsee für Ihr Kind möglicherweise geeignet. Wenn Sie jede Frage mit „Nein“ beantwortet haben, empfehlen wir Ihnen dringend, Ihren Therapeuten zu Rate zu ziehen, bevor Sie den Upsee kaufen.

Kontraindikationen (Gründe, den Upsee nicht zu benutzen):

- Ihr Kind hat einen stark erhöhten Muskeltonus (stark angespannte Muskeln)
- Ihr Kind hatte bereits Knochenbrüche in den unteren Extremitäten (zum Beispiel gläserne Knochen)
- Ihr Kind hat eine starke Asymmetrie (Unterschiede zwischen der linken und der rechten Körperhälfte, einschließlich Hüftluxation)

- Ihr Kind hat starke Kontrakturen in den unteren Extremitäten (Verkürzung der Beinmuskulatur)

- Ihr Kind zeigt Unbehagen im oder außerhalb des Upsee

- Ihr Kind befindet sich in einem unstabilen Gesundheitszustand, der eine schnelle Umpositionierung für die Behandlung erfordert

- Schwangere

- Erwachsene, die unter

Rückenschmerzen oder Mobilitäts- oder Gleichgewichtsproblemen leiden; oder sonstigen Gesundheitsproblemen,

die durch die Benutzung des Upsee verschlimmert werden.

- Bitte beachten Sie die maximalen Benutzergewichte, die auf jede Größe der Gurtvorrichtung für Kinder zutreffen: XS – 15 kg / 33 lbs, S – 15 kg / 33 lbs, M – 20 kg / 44 lbs und L – 25 kg / 55 lbs. Der Upsee wurde nicht über diese Gewichtskapazität hinaus getestet.



Wenn Sie Zweifel haben, ob Sie oder Ihr Kind den Upsee benutzen können, fragen Sie Ihren Physiotherapeuten.

Abschnitt 10.2:

Das Anlegen Ihres Upsee

Schritt 1:

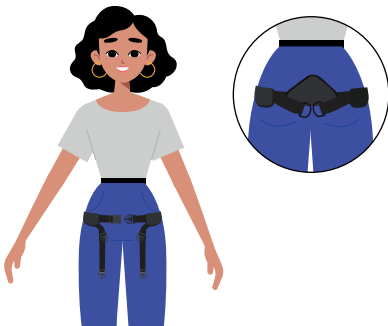
Der Gurt für Erwachsene

Sie sollten zuerst Ihren Hüftgurt anlegen. Legen Sie den Gurt um Ihre Hüften – ungefähr 2“ von Ihrer Taille abwärts, während die Spitze der dreieckigen Rückenstütze nach unten zeigt.

! Das Tragen des Riemens um Ihre Taille herum kann zu einer Überanstrengung Ihres Rückens führen.

- Stecken Sie die beiden D-Ringe zusammen und ziehen Sie sie von der mittleren Schnalle weg, um den Gurt festzuziehen. Achten Sie darauf, dass das Gurtband dabei nicht verdreht wird.

! Ihr Gurt muss so fest sein, dass das Gewicht Ihres Kindes ihn nicht über Ihre Hüften herunterzieht.



Schritt 2:

Die Gurtvorrichtung für Kinder

- Die Gurtrageweste wird ganz einfach angelegt, indem sie horizontal hingelegt wird und Sie ihr Kind mit dem Rücken in sie hinein platzieren:
- Legen Sie den Upsee auf eine bequeme Fläche, öffnen Sie die Schnallen an den Schultern und in der Mitte;
- Legen Sie Ihr Kind auf die Gurtvorrichtung, gleichen sie sein Becken, seine Brust und die Unterarme an die Weste an.

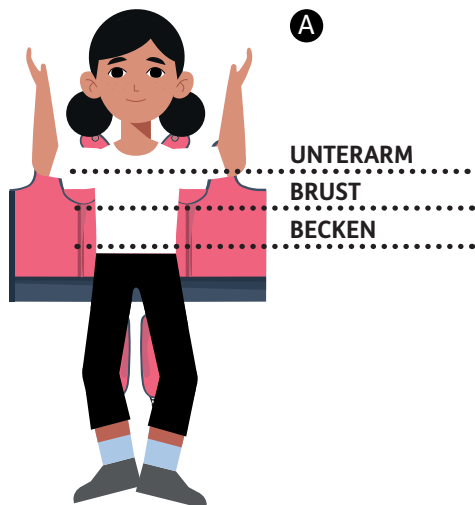
! Das untere Band an der Gurtvorrichtung ist das Wichtigste, das richtig angelegt werden muss – es sollte fest um den Beckenbereich Ihres Kindes sitzen. Um das zu erreichen, als allgemeine Anleitung, sollte die Unterkante der Gurtrageweste unmittelbar oberhalb der Beine Ihres Kindes liegen. Das untere Band sollte entsprechend unter den vorderen Beckenknochen liegen (a).

- Sobald das Becken ausgerichtet ist, legen Sie die Arme Ihres Kindes in die Gurtvorrichtung, schließen die Polsterung über der Schulter mit den Druckknöpfen, um sie anzupassen, und schließen die Schnallen.

! Passen Sie auf, dass Sie die Gurtvorrichtung nicht vom Becken nach oben ziehen, wenn Sie die Schultern anschnallen.

- Schließen Sie den Klettverschluss in der Mitte, so dass er um Ihr Kind herum fest sitzt und befestigen Sie die Schnallen. Ziehen Sie die Bänder nach Bedarf fest und achten Sie besonders auf das untere Band.
- Führen Sie die Beinbänder zwischen die Beine Ihres Kindes und in die vorderen Schnallen hinein.

! Achten Sie gut darauf, dass die Innenbeinpolsterung ganz eng an der Innenseite des Beins / der Leistengegend Ihres Kindes anliegt. Befestigen Sie die Bänder ausreichend, um ein Hochrutschen der Weste zu verhindern, wenn Ihr Kind aufsteht.



Schritt 3:

Die Doppelsandale

Der Erwachsene sollte seinen Fuß zuerst in die große Sandale setzen.

Wenn Ihre Füße kleiner als die Sandale sind, platzieren Sie Ihre Zehen nach vorne. Wenn Ihre Füße größer als die Sandale sind, bringen Sie sie in eine mittlere Position.

- Befestigen Sie Ihre Fuß mit den drei Klettverschlüssen. Verlängerungsriemen werden bei Bedarf mitgeliefert.
- Setzen Sie sich auf eine Hocker/Stuhl, während Sie Ihr Kind beim „Hocken“ an der Stuhlkante zwischen Ihren Beinen stützen – ihre Füße sollten auf dem Boden sein.
- Platzieren Sie die Füße Ihres Kindes in die kleinen Sandalen und befestigen Sie diese mit den drei Klettverschlüssen um die Füße Ihres Kindes.

! Sie und Ihr Kind sollten bei der Benutzung des Upsee stets Schuhe tragen. Erwachsenen wird empfohlen, Turnschuhe / Sneakers zu tragen. Ihr Kind sollte Turnschuhe / Sneakers, Schuhe, die vorne geschlossen sind, oder orthopädische Schuhe tragen. Schienen und Knöchel-Fuß-Orthesen können mit dem Upsee getragen werden.

! Schuhe mit Absätzen, weite Stiefel, Sandalen oder Hausschuhe sollten aus Sicherheits- und Stabilitätsgründen nicht getragen werden. Unsere Versuche haben gezeigt, dass die meisten Erwachsenen es als einfacher empfinden, ihre Füße

zuerst in die Doppelsandale einzusetzen, und dies auch intuitiv machen. Einige jedoch finden es einfacher, die Füße ihres Kindes zuerst einzusetzen. Die Anleitungen weiter oben beziehen sich darauf, dass die Füße der Erwachsenen zuerst eingesetzt werden. In jedem Fall braucht es Übung und Sie werden am Anfang Unterstützung beim Befestigen der Bänder brauchen.

Schritt 4:

Das Verbinden der Gurtvorrichtung für Kinder mit dem Gurt für Erwachsene

Stellen Sie sicher, dass die vier Verbindungslaschen erweitert sind, bevor Sie sie an der Gurtvorrichtung Ihres Kindes befestigen.

- Verbinden Sie die grauen Bänder, befindlich am Gurt für Erwachsene, mit den passenden grauen angeschnallten Schnallen, die sich am unteren Rücken der Gurtvorrichtung Ihres Kindes befinden.
- Verbinden Sie die schwarzen Bänder, befindlich am Gurt für Erwachsene, mit den passenden schwarzen angeschnallten Bändern, die sich an den Schultern der Gurtvorrichtung Ihres Kindes befinden.

Abschließend prüfen Sie, ob die Schnallen, Klettverschlüsse und Druckknöpfe alle sicher befestigt sind, bevor Sie beide aufstehen. Nehmen Sie keine weiteren Einstellungen vor, sobald sie stehen. Wenn Sie weitere Einstellungen an den Schnallen, Klettverschlüssen oder Druckknöpfen vornehmen müssen, bleiben sie sitzen.



- Stehen sie langsam auf.

Möglicherweise müssen Sie Ihr Kind zusätzlich unterstützen (oder ein Helfer hält es fest), bis die Verbindungslaschen festgezogen sind. Ihr Kind kann nach vorne fallen, wenn sich die Verbindungslaschen immer noch in ihrer erweiterten Position befinden.

- Stellen Sie die Verbindungslaschen gleichmäßig ein – einige Menschen finden es leichter, eine Seite nach der anderen einzustellen. Die Beckenbänder (grau) Ihres Kindes sollten zuerst eingestellt werden, da sie Ihr Kind auf der richtigen Stehhöhe halten. Anschließend stellen Sie die schwarzen Schulterbänder ein, damit der Rumpf Ihres Kindes in einer aufrechten Position gehalten wird. Verstauen Sie das überschüssige Gurtband und räumen Sie es aus dem Weg, damit ein Stolpern vermieden wird.

Die Feineinstellung der Verbindungslaschen am Becken (grau):

Die Beckenriemen sollten nur so fest wie nötig angezogen werden, um das Becken des Kindes auf der höchsten Stufe zu halten, während ihm ermöglicht wird, einen Großteil seines Gewichts zu tragen. Es ist nicht vorgesehen, dass Sie das Gewicht des Kindes durch die Verbindungslaschen tragen. Es kann sein, dass Sie diese Bänder lockern und festziehen müssen, um das richtige Spannungsfeld zu herauszufinden. Dabei sollten Sie herabsehen und die Beckenposition Ihres Kindes beobachten oder einen Spiegel dafür verwenden. Nach ein paar Schritten müssen Sie möglicherweise die Verbindungslaschen erneut einstellen, da eine Eingewöhnung der Gurtvorrichtung und der Bänder stattfindet, die erst nach wenigen Minuten Gehen auftritt.

Die Feineinstellung der Verbindungslaschen an den Schultern (schwarz):

Die Schulterriemen sollen den Rumpf des Kindes stützen, um sicherzustellen, dass er nicht nach vorne/nach hinten oder von einer Seite auf die andere schwankt. Die Schulterriemen sollen nicht das Gewicht des Kindes tragen wie in einer Hängegurtvorrichtung. „Das Einstellen“ der Schulterriemen erfordert ein Straffen und eine Verlängerung dieser Riemen, bis Sie das richtige Stützniveau gefunden haben, bei dem der Rumpf gestützt wird, ohne das Kind von seinen

Schultern abzuhängen. Nach einigen Schritten müssen Sie möglicherweise eine erneute Einstellung vornehmen, da eine Eingewöhnung der Gurtvorrichtung und der Bänder stattfindet, die nach wenigen Minuten Gehen auftritt.

Denken Sie daran, die Riemen nicht zu stark anzuziehen, da Ihr Kind sonst in der Gurtvorrichtung hängt. Das kann zur Überanstrengung Ihres Rückens oder einem Gleichgewichtsverlust führen.



Abschnitt 10.3:

Das Entfernen Ihres Upsee

Der gesunde Menschenverstand sagt einem, dass man beim Entfernen des Upsee die Schritte, die man beim Anlegen befolgt hat, einfach umgekehrt ausführt.

Die Schritte und Sicherheitshinweise werden jedoch nachstehend hervorgehoben.

Stellen Sie sicher, dass die vier Verbindungslaschen an dem Gurt für Erwachsene erneut erweitert sind, bevor Sie sich wieder hinsetzen. Sie riskieren, dass sich Ihr Kind in einem unbequemen Winkel nach hinten neigt, wenn Sie das nicht tun. Denken Sie daran, Ihr Kind zusätzlich zu stützen, sobald die Laschen gelockert wurden.

- Setzen Sie sich langsam hin und stützen Sie gleichzeitig Ihr Kind.
- Führen Sie den Po Ihres Kindes in Richtung Sitzfläche, damit es sich drauf „hockt“
- Entfernen Sie alle vier Verbindungslaschen von der Gurtvorrichtung Ihres Kindes (zwei graue an den Schultern und zwei schwarze im unteren Rückenbereich).
- Lösen Sie Ihre Füße aus den Doppelsandalen und anschließend die Füße Ihres Kindes (Sie können auch zuerst die Füße Ihres Kindes

herausnehmen, wenn sich das für Sie einfacher anfühlt).

- Legen Sie Ihr Kind auf eine bequeme Fläche.
- Lösen Sie die Beinstützen aus den vorderen Schnallen und führen Sie die Riemen durch die Beine Ihres Kindes nach hinten.
- Öffnen Sie die Schnallen und Klettverschlüsse vorne an der Gurtvorrichtung und ziehen Sie sie wie eine Weste aus.

Wenn die Arme Ihres Kindes keine ausreichende Bewegungsfreiheit haben, damit Sie die Gurtvorrichtung einfach abstreifen können, öffnen Sie die Schulterklemme und Druckknöpfe.



- Ziehen Sie den Gurt für Erwachsene aus.
- Bewahren Sie alle Teile sorgfältig für Ihr nächstes Abenteuer auf!

Um die Lebensdauer Ihres Produkts zu verlängern, empfehlen wir Ihnen, die Upsee Gurtvorrichtung für Ihr Kind flach aufzubewahren. Das Falten der Gurtvorrichtung führt zu Falten in der Stützstruktur des Futterstoffs



 **Es kann sein, dass die Haut Ihres Kindes sichtbare Rötungen aufweist, die an den Stellen zu erwarten sind, an denen eine Belastung stattfindet. Wenn die Rötungen jedoch anhalten, überprüfen Sie das Einrichten Ihres Produkts, um sicherzustellen, dass es nicht zu fest oder zu locker sitzt.**

Abschnitt 10.4:

Das Verwenden Ihres Upsee



Bevor Sie damit beginnen, Ihren Upsee zu benutzen, stellen Sie sicher, dass alle Schnallen und Druckknöpfe befestigt sind. Untersuchen Sie die Klettverschlüsse auf jedwede Beschädigungen, Abnutzungen oder Verschleiß. Wenn das Produkt Anzeichen von Schäden aufweist, stellen Sie die Benutzung ein und rufen den Kundendienst an, um weiteren Rat zu erhalten.

Der Upsee ist eine fabelhafte Ergänzung zur Therapie und kann als motivationsförderndes Werkzeug zur Ergänzung bereits vorhandener Steh- und Gehprogramme verwendet werden. Der Erfolg des Upsee geht aus der Motivation

Ihres Kindes

zu stehen hervor, sowie daraus, dass Sie ihm das richtige Maß an Anpassung und Unterstützung bieten. Dadurch ermöglichen Sie Ihrem Kind, sein Gewicht zu tragen und Bewegungen gemäß seiner Fähigkeit anzustoßen.

Es kann eine Weile dauern, bis Sie und Ihr Kind gelernt haben, den Upsee zu benutzen und Sie sollten von Ihrem Kind nicht erwarten, dass es sich sofort im Upsee bewegt. Es kann sein, dass es am Anfang sein Gewicht nur für eine sehr kurze Zeit tragen kann.

Wenn Sie den Upsee zum ersten Mal verwenden, versuchen Sie einfach nur, mit Ihrem Kind darin zu stehen, zum Beispiel an einem Tisch. Lassen Sie es dabei seine Hände benutzen, damit es mit Spielzeug spielen, die Tischplatte putzen, mit den Geschwistern spielen kann etc.

Ihr Kind sollte in der Lage sein, sein eigenes Gewicht zu tragen, selbst wenn es nur für eine sehr kurze Zeit ist. Wenn Ihr Kind einfach nur „hängt“, nutzt es den Upsee nicht optimal. Nehmen Sie Ihr Kind heraus und versuchen Sie es später noch einmal. Seien Sie nicht entmutigt, wenn Sie das eine

Zeitlang wiederholen müssen – es kann eine Weile dauern, bis man sich daran gewöhnt hat.

Wenn Ihr Kind in der Lage ist, sein eigenes Gewicht zu tragen und im Upsee zu stehen, könnten Sie einfach eine Gewichtsverlagerung durch leichtes Hin- und Herbewegen ausprobieren.

Wenn Ihr Kind in der Lage ist, sein eigenes Gewicht zu tragen, können Sie es ermutigen, Schritte zu machen, indem Sie einen Fuß leicht anheben. Sie werden merken, dass wenn Ihr Kind bereit ist, wird es den Moment nutzen. Lassen Sie dies zu und gehen Sie mit, indem Sie sich den Fähigkeiten Ihres Kindes anpassen. Führen Sie seine Füße nach Bedarf. Um den Upsee optimal zu nutzen, sollten Sie diesen gemeinsamen Prozess mit dem Erlernen einer Tanzübung vergleichen. Am Anfang erscheint das Ganze ihnen beiden etwas merkwürdig und es kann euer Vertrauen stärken, wenn ihr in der Nähe einer Wand für zusätzliche Unterstützung steht.

Sie werden auch feststellen, dass es hilft, wenn Sie mit gespreizteren Füßen als sonst gehen, damit der Abstand zwischen den Füßen Ihres Kindes normal ist. Dadurch wird verhindert, dass sich die Füße Ihres Kindes überschneiden und Sie fühlen sich standsicherer.

Sie sollten darauf achten, welchen Fuß Ihr Kind vorzugsweise voranstellt und wie seine natürliche Schrittlänge und Bewegungsgeschwindigkeit ausfällt. In welche Richtung möchte es sich bewegen? Schauen Sie, wohin es zeigt / sieht / greift. Wenn Sie den Upsee für das benutzen, was Ihr Kind möchte, erhalten Sie seine Motivation.

 **Erzwingen Sie keine Bewegung, größere Schritte oder Geschwindigkeit – Sie könnten Ihrem Kind schaden.**

Wenn Sie die obigen Schritte befolgen, dämpfen Sie die Möglichkeit ein, von Ihrem Kind überrascht zu werden. Wenn Sie nicht wissen, in welche Richtung Ihr Kind gehen möchte, könnte es sein, dass Sie Ihr Gleichgewicht verlieren. Wenn Sie die Bewegungen / Signale Ihres Kindes lernen, ist die Möglichkeit geringer, überrascht zu werden, wenn Ihr Kind die Richtung ändert oder plötzlich stehenbleibt.



Wenn Sie mit der Benutzung des Upsee beginnen, verwenden Sie ihn für Entspannungszwecke und Aktivitäten, die jedes Kind genießen würde. Eine der ersten kognitiven Fähigkeiten, die Kinder lernen, ist das Ursache-Wirkung-Prinzip. Sie mögen es, Objekte zu manipulieren, um zu sehen, was passiert! Versuchen Sie Ihre Familienangehörigen oder Freunde in die Aktivitäten mit einzubeziehen, um eine Beteiligung der Familie zu fördern.

Hier gibt es einige Aktivitäten, die Sie Ihr Kind tun lassen können. Denken Sie daran, dass dies keine vollständige Liste ist und Eltern sollten Ihre eigenen Erfahrungen bei ihren Kindern einbringen. Sie können auch mit deren Therapeuten zusammenarbeiten, um verschiedene Aktivitäten auszuprobieren, die für die Bedürfnisse und Fähigkeiten Ihres Kindes geeignet sind.

- Tanzen!
- Öffnen Sie die Schranktüren und ziehen Sie die Töpfe und Pfannen heraus (oder Sie öffnen einfach nur die Türen und lassen es mit seinen eigenen Händen erkunden – legen Sie Ihre Hände über seine, wenn die

Funktion der Hand beeinträchtigt ist)

- Lassen Sie Ihr Kind die Kühlschranktür öffnen und schließen
- Gehen Sie zur Eingangstür und lassen Sie Ihr Kind mit den Schlüsseln spielen / die Schlüssel herausziehen, die im Schloss stecken
- Mit den Geschwistern auf Augenhöhe spielen
- Die Post aus dem Briefkasten herausnehmen
- Beim Säubern helfen – Tische abwischen, fegen etc.
- Eine Lampe an- und ausmachen - Gäste an der Tür begrüßen
- Ein Spielzeug auf Rädern schieben - Werfen und Fangen
- Schläger und Ball
- Lieder mit Handlungen
- Malen/Zeichnen an der Staffelei/Tafe
- Draußen Spaziergehen – beginnen Sie damit, bis ans Ende des Gartens zu gehen, zum Tor, den Weg entlang etc.
- Da sich die Ausdauer Ihres Kindes verbessert, können Sie ein längeres Stück spazieren gehen – zum Haus eines Nachbarn, am Strand entlang, in einen Park, vielleicht sogar in die Geschäfte.

Während sich Ihr Kind entwickelt und im Upsee mehr Vertrauen fasst, können Sie fortgeschrittenere Aktivitäten ausprobieren

- vergessen Sie nicht, mit Ihrem Therapeuten zu sprechen, um sicherzustellen, dass jeder Fortschritt bei den Aktivitäten für Ihr Kind geeignet ist.

Weitere Informationen und Tipps zur Verwendung des Upsee finden Sie in der Rubrik Häufig gestellte Fragen.

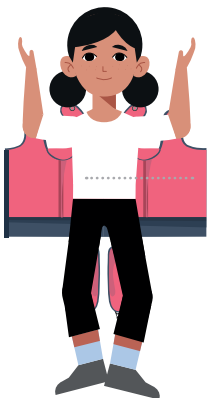
Abschnitt 11:

Technische Informationen

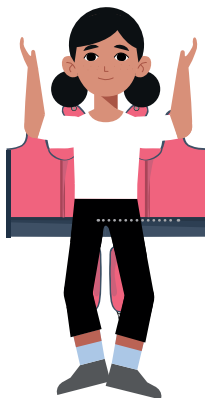
Size	XS (1-2 Jahre)	S (2-4 Jahre)	M (4-6 Jahre)	L (6-7 Jahre)
Schulter bis Hüft	11"-13.5" (28-32cm)	12"-14" (31-36cm)	14"-15.5" (35-39cm)	15"-16.5" (38-42cm)
Brustumfang	19"-22" (50-57cm)	20"-24" (52-60cm)	22"-26" (57-65cm)	25"-28" (63-71cm)
Unterer Hüftumfang	19"-22" (50-57cm)	20"-24" (52-60cm)	23"-26" (58-67cm)	25"-29" (64-73cm)
Maximales Benutzergewicht	33lbs (15kg)	33lbs (15kg)	44lbs (20kg)	55lbs (25kg)

Shoe Size Chart	UK	US	Europe	JP/CN
Sandale für Kleinkinder	3-7	3.5-7.5	19-24	11.5-15
Standardsandale für Kinder	5-13	5.5-13	22-32	13.5-20
Erwachsene	3-11	4-12	36-46	23-29.5

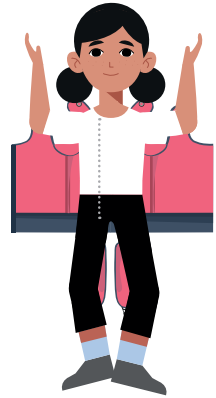
Gurt für Erwachsene (Einheitsgröße) zum Anpassen an die Hüfte 24" – 42" (60cm – 107cm)



Brustumfang



Unterer Hüftumfang



Schulter bis Hüfte

! Aus Gründen der Stabilität und Sicherheit wird die Sandalengröße automatisch an die ausgewählte Gurtgröße für Kinder angepasst. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere FAQ-Onlineseite unter fireflyfriends.com

- Die Sandale für Kleinkinder wird automatisch mit dem Gurt für Kinder in der Größe XS verschickt
- Die Standardsandale für Kinder wird automatisch mit dem Gurt für Kinder in der Größe S – L verschickt
- Die Sandale für Erwachsene passt bei beiden Optionen für die Erwachsenenschuhgröße 3 – 11

! Bitte beachten Sie, dass diese Größentabellen lediglich als Richtwerte dienen. Bitte berücksichtigen Sie, dass Sie die gewünschte Größe anpassen müssen, falls Ihr Kind Knöchel-Fuß-Orthesen, Schienen oder Gipskorsette trägt.

- Für Tipps, wie Sie richtig Maß für die Upsee besuchen Sie bitte unsere Website unter www.fireflyfriends.com

Abschnitt 12:

Tabelle der Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Medizinprodukt
	Bedienungsanleitung lesen
	CE-Kennzeichnung
	UKCA-Kennzeichnung
	Warnung
	Hersteller
	Modellnummer
	Seriennummer
	Max. Körpergewicht des Benutzers
	Herstelldatum
	Latexfrei
	Kennzeichnungssystem „Unique Device Identification“
	Waschmaschine – Wassertemperatur 40 °C
	Im Wäschetrockner trocknen – auf niedriger Stufe
	Bügeln – bei niedriger Temperatur
	Nicht bleichen
	Nicht für den Trockner geeignet
	Adresse des Importeurs
	Adresse des Bevollmächtigten für die Schweiz

Abschnitt 13:

Häufig gestellte Fragen

Therapie und der Upsee

1.1 Welche Vorteile hat der Upsee gegenüber anderen Mobilitätshilfen?

Abhängig von den Fähigkeiten Ihres Kindes kann der Upsee einige Vorteile gegenüber anderen Mobilitätshilfen aufweisen. Er bietet die Möglichkeit der Gewichtsverlagerung auf die unteren Gliedmaßen mit Änderungsmöglichkeiten je nach Fähigkeiten Ihres Kindes. Der Upsee ermöglicht aktive unterstützte Bewegung, damit Ihr Kind mit nur minimaler Hilfe von Ihnen stehen und schreiten kann, so gut es eben geht. Da Sie die Schreitbewegung Ihres Kindes durch die doppelte Sandale fühlen, versetzt Upsee Sie in die Lage, die nötige Hilfe beim Schreiten zu geben. Upsee ermöglicht das „cruising“ – das Seitwärtsgehen an Möbeln entlang. Die Art der Hilfe, die der Upsee bietet, bedeutet, dass die Hände des Kindes frei sind zum Spielen bei gleichzeitiger Hüftabduktion (Beine auseinander) und aktiv arbeitender Rumpfmuskulatur beim Stehen. – Und es ist motivierend, weil es während des Spielens geschieht. Außer den klinischen und entwicklungsorientierten Möglichkeiten, hat der Upsee zusätzlich ein geringes Gewicht und ist leicht zu transportieren. Es ermöglicht Eltern ihrem Kind zu helfen, das Stehen und Schreiten zu

erleben und ihr physisches Potential im Familienverbund zu realisieren.

1.2 Ist der Gebrauch von Upsee Therapie, Spiel oder Sport?

Der Upsee ist potentiell alle drei! Kinder können die Vorzüge des unterstützten Stehens und Schreitens erleben während sie spielen und am

Sport und an Familienaktivitäten teilnehmen. Schauen Sie in den Gebrauchsanweisungen nach weiteren Ideen, wie der Upsee drinnen und draußen genutzt werden kann.

1.3 Sollte mein Kind seine Schienen / Spangen während der Nutzung des Upsees tragen?

Ja, wenn es sie normalerweise bei Gewichtsbelastungen Aktivitäten trägt. Wenn Sie sich nicht sicher sind, prüfen Sie, welche Schienen während der Physiotherapie getragen werden. Für die unteren Gliedmaßen können Knöchelorthesen (AFOs) das Problem des Durchschlagens der Knie in die Überdehnung angehen. Wenn die Knie beim Tragen der Schiene in der Überdehnung sind, versuchen Sie mit dem Upsee am oberen Ende eines leichten Abhangs zu stehen. Dies sollte die Kniebeugung anregen (Flexion). Eine Manschette für die unteren Extremitäten sollte helfen, die Knie gerade zu halten. Für die oberen Extremitäten können Manschetten helfen, die Ellbogen gerade zu halten,

um Ihrem Kind das Halten eines Griffs an einem Schiebespielzeug zu ermöglichen.

1.4 Ist der Upsee ein Ersatz für Physiotherapie?

Der Upsee ist eine Ergänzung der Physiotherapie. Es ist wichtig, dass Ihr Kind mit der Physiotherapie weiter macht. Wir empfehlen, dass Sie dem Physiotherapeuten Ihres Kindes mitteilen, dass Sie den Upsee benutzen. Vielleicht möchten Sie sich

auch vor dem Kauf eines Upsees mit dem Physiotherapeuten Ihres Kindes beraten.

Sicherheit und der Upsee

2.1 Mein Rücken schmerzt, wenn ich den Upsee benutze . Was soll ich tun?

Die richtige Benutzung des Upsee sollte weder für Sie noch für Ihr Kind unbequem sein. Wenn Sie Schmerzen erleiden, müssen Sie mit der Benutzung des Upsee aufhören. Wenn der Schmerz anhält, fragen Sie Ihren Arzt.

Bevor Sie es wieder mit dem Upsee versuchen, prüfen Sie folgendes:

a. Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind im Verhältnis zu Ihnen nicht zu groß ist – bitte lesen Sie Abschnitt 10.1 (Einschätzung und Verschreibung) Ihrer Gebrauchsanweisung für weitere Anleitung;

b. Stellen Sie sicher, dass Ihr

Erwachsenengürtel nicht zu hoch um Ihre Taille sitzt – stellen Sie sicher, dass der Gürtel etwas tiefer um Ihre Hüfte sitzt – bitte lesen Sie 9.2 (Anziehen des Upsee) in Ihrer Gebrauchsanweisung;

c. Lassen Sie Ihr Kind nicht zu müde werden, da es dann möglicherweise nicht mehr in der Lage ist, sein eigenes Gewicht zu tragen – lassen Sie Ihr Kind nicht an Ihrem Gürtel hängen. Begrenzen Sie die Zeit der Benutzung des Upsee auf die Zeit, die Ihr Kind aktiv sein kann und helfen kann, sein eigenes Gewicht in aufrechter Position zu tragen.

Benutzen Sie das Upsee erst wieder, wenn Sie schmerzfrei sind, und unter der Voraussetzung, dass Sie die oben angeführten Punkte beachten, können Sie langsam Ihre Verträglichkeit aufbauen.

Ich fühle mich unsicher /wackelig beim Benutzen des Upsee – Hilfe!

Prüfen Sie, dass die Größe des Kindes im Vergleich zum Erwachsenen, der das Upsee benutzt innerhalb der sicheren Toleranz liegt. (siehe auch Abschnitt 10.1 (Einschätzung und Verschreibung) Ihrer Gebrauchsanweisung. Die Schultern des Kindes sollten nicht höher sein als der Bauchnabel des Erwachsenen. Prüfen Sie, dass der Bauch des Erwachsenen das Kind nicht zu weit nach vorne schiebt, so dass es nicht mehr gerade stehen kann. Wenn dies der Fall ist, ist das Upsee für diesen Erwachsenen nicht geeignet.

Beginnen Sie mit dem Gebrauch des Upsee in einer vertrauten Umgebung für kurze Zeiträume und bauen Sie mit der Erfahrung das Vertrauen auf. Stehen Sie mit den Füßen etwas weiter

auseinander, machen Sie breitbeinigere Schritte als normal und sorgen Sie dafür, dass eine andere Person in der Nähe ist, oder benutzen Sie Ihren Flur oder eine Umgebung, in der es eine zusätzliche Wand gibt, an der Sie sich möglicherweise festhalten können.

Wenn Sie glauben, nicht sicherer zu werden, empfehlen wir, dass Sie aufhören, das Upsee zu benutzen.

2.3 Kann ein älteres Kind das Upsee mit einem jüngeren Bruder oder Schwester benutzen?

NEIN. Diese Vorrichtung wird nur für die Benutzung von einem Erwachsenen zur Unterstützung eines Kindes mit Bewegungseinschränkung empfohlen.

Ältere Kinder spielen jedoch eine wichtige Rolle bei der Motivation ihrer kleineren Geschwister in der Freude an „Actionspielen“, Tanz, Ballspielen, Spielen am Tisch usw.

2.4 Können wir den Upsee auf Stufen oder Treppen benutzen?

Dies könnte erhebliche Sicherheitsprobleme mit sich bringen und ist nicht ratsam.

Jedoch kann das Stehen des Kindes mit den Füßen abwechselnd auf einer niedrigen Stufe helfen, eine Muskelaktivität (Co-Kontraktion) des Rumpfes und des Beckens zu entwickeln; Dies nennt sich Stufenstehen und ist nützlich für Kinder mit einem niedrigen Tonus, um an besserer Hüft- und Rumpfstabilität zu arbeiten.

Wenn das Kind beim Stehen eine Asymmetrie aufweist, dann kannman versuchen so zu stehen, dass das schwächere Bein ,das belastet wird, auf dem Boden steht, während das andere auf der niedrigen Stufe steht.

Der Gebrauch des Upsee

3.1 Mein Kind wird sehr aufgeregt, wenn der Upsee gebraucht wird. Ist das in Ordnung?

Ja! Das ist in Ordnung bei Ihrem Kind, aber Sie müssen aufpassen, dass keine unvorhergesehenen Bewegungen Ihres Kindes Sie aus dem Gleichgewicht bringen. Wenn Ihr Kind sehr erregbar und aktiv ist, beginnen Sie die Benutzung des Udsees nur im Stehen bevor Sie dort anfangen zu laufen, wo Sie eine Wand, eine Couch oder einen Handlauf zum Festhalten haben.

Wenn Ihr Kind ruhiger wird und sich an das Upsee gewöhnt hat, versuchen Sie gemeinsam zu gehen, schieben Sie ein Spielzeug auf Rädern, oder bewegen Sie sich zum Takt von Musik oder eines Liedes.

3.2 Mein Kind hat Angst vor dem Stehen. Kann der Upsee hier helfen?

Wenn Ihr Kind Angst hat, aufrecht zu stehen oder zu laufen, sorgen Sie dafür, dass es sich so sicher wie möglich fühlt, indem es an einem Sofa steht und der Upsee zu Beginn nur in vertrauter Umgebung benutzt wird. Bleiben Sie nahe bei Ihrem Kind, um ihm ein Gefühl der Sicherheit zu geben und lenken Sie es ab mit dem Spielen seiner Lieblingsspiele mit den Geschwistern oder mit den Lieblings Fernsehprogrammen. Wenn das Kind mehr

Vertrauen hat, können Sie die Aktivitäten erweitern.

3.3 Wie lange sollte ich den Upsee jedes Mal benutzen?

Wenn Sie den Upsee das erste Mal benutzen, stehen Sie ungefähr 2 – 5 Minuten lang abhängig von der Fähigkeit Ihres Kindes zur Vollbelastung. Benutzen Sie den Upsee die ersten Male nur kurz. Wenn Ihr Kind im Upsee glücklich ist, wird es die neue Erfahrung des Stehens und des Schreitens wahrscheinlich eher annehmen. Sie können die Zeit im Upsee verlängern, je nachdem, wie es Ihrem Kind darin gefällt und Sie selbst sich damit wohlfühlen. Denken Sie daran, mit dem Upsee aufzuhören, wenn Sie oder Ihr Kind sich unwohl damit fühlen.

3.4 Wie oft in der Woche sollte ich den Upsee benutzen?

Das hängt davon ab, was Sie erreichen wollen. Wenn es Ihr Ziel für Ihr Kind ist, dass es nur Stehen und Schreiten mit Hilfestellung erfahren soll, dann kann das Upsee so häufig eingesetzt werden, wie Ihr Kind Lust hat auf diese alternativen Positionen.

Wenn Ihr Kind das Potential hat, mit dem Upsee Fähigkeiten im Stehen und Schreiten zu entwickeln, dann ist der tägliche Gebrauch des Upsees hilfreich.

3.5 Woher weiß ich, ob die Verbindungsurte fest genug angezogen sind?

Um Ihrem Kind die Möglichkeit, so aktiv wie möglich den Aktivitäten unter Vollbelastung nachzugehen und

gleichzeitig für Ihrer beider Sicherheit Sorge zu tragen, ist ein Prozess der Feineinstellung, den Sie beide erarbeiten müssen, notwendig. Wir schlagen folgende Leitsätze der Feineinstellung für die Hüft- und Schultergurte vor:

Hüftverbinder (graue Gurte): Die grauen Gurte sollten nur so weit festgezogen werden wie es nötig ist, um die Hüfte des Kindes zum höchstmöglichen Stand zu bringen und dabei dem Kind zu ermöglichen, seine Beine voll zu belasten. Es ist nicht beabsichtigt, dass Sie das Gewicht des Kindes durch die Verbindungsurte tragen. Um die richtige Spannung zu finden, müssen Sie vielleicht ein wenig lösen und wieder festziehen und dabei durch Hinabsehen oder mit Hilfe eines Spiegels die Hüftstellung Ihres Kindes beobachten.

Die Schulterverbinder (schwarze Gurte): Die Schultergurte sollen den Rumpf des Kindes stützen und sicherzustellen, dass es nicht nach vorne, nach hinten oder seitwärts kippt. Die Schultergurte sollen nicht das Gewicht des Kindes tragen wie in einer Hängevorrichtung. Für die „Einstellung“ der Schultergurte muss man diese anziehen und länger lassen bis man das richtige Stützniveau erreicht, so dass der Rumpf unterstützt wird ohne das Kind an den Schultern aufzuhängen. Nachdem Sie anfangen zu laufen, müssen Sie vielleicht noch einmal nachstellen, da sich in der Vorrichtung und den Gurten eine Setzung in den ersten Gehminuten einstellt.

3.6 Welchen Aktivitäten sollten wir im Upsee nachgehen?

Es gibt viele Möglichkeiten. Einige allgemeine Vorschläge sind:

- Stehend am Sofa oder am niedrigen Tisch spielen
- Seitwärts am Sofa gehen
- Passives Schreiten und im Verlauf aktives unterstütztes Schreiten
- Stufenstehen (siehe Häufig gestellte Fragen (FAQ) über Stufen und Treppen, um Aktivität in der Rumpfgegend und Hüfte zu erlangen.
- ein Spielzeug auf Rädern schieben
- Spiele, einschließlich Ballspiele, Aktionslieder, usw.

3.7 Mein Kind „hängt“ nur im Upsee. Was soll ich tun?

Dafür kann es verschiedene Gründe geben:

a. Erstens, prüfen Sie die Passform des Upsee an den Vorrichtungsschlüssen, und an den Beingurten und Verbindungsgurten, um sicher zu stellen, dass es ausreichende Stützung gibt, um die Beine Ihres Kindes in eine fast gerade Stellung zu bringen. Die Gurte müssen ausreichend fest sein, um den Rumpf Ihres Kindes in aufrechter Stellung zu stützen, aber nicht so sehr, dass Ihr Kind hängt.

b. Ihr Kind ist müde. Nehmen Sie es aus dem

Upsee zum Ausruhen.

c. Ihr Kind ist noch nicht in der Lage, Vollbelastung über die Beine zu tragen. Sie können beginnen die Standtoleranz des Kindes zu entwickeln. – Sie finden weitere Hilfestellung im Abschnitt “Die Entwicklung meines Kindes und der Upsee“.

d. Mein Kind ist in der Lage, unter Vollbelastung zu stehen; aber es ist momentan nicht motiviert. Suchen Sie eine passende Aktivität, die Ihr Kind stimuliert aktiv zu werden.

3.8 Der Oberkörper meines Kindes neigt nach vorne. Warum?

Wenn Ihr Kind nach vorne neigt, ist irgendetwas nicht richtig eingestellt. Es gibt vier Möglichkeiten:

a. Die Schultergurte benötigen eine Feineinstellung (siehe Abschnitt 10.2 Woher weiß ich, wie fest ich die Verbindungsgurte ziehen muss?

b. Die Vorrichtung sitzt nicht bequem um den Rumpf des Kindes. Lenken Sie Ihre Aufmerksamkeit im Besonderen auf den Hüftgurt (der untere an der Vorrichtung)

c. Die Füße des Kindes stehen nicht sicher in den Sandalen – Ziehen Sie die Riemen fest.

d. Sie passen nicht so perfekt zusammen um den Upsee mit Ihrem Kind zu genießen. Entweder schiebt Ihr Bauch das Kind nach vorne oder die Schultern des Kindes sind oberhalb Ihres Bauchnabels, so dass die Schulter nicht gut genug von Ihrem Hüftgurt gestützt wird. In jedem

Fall werden Sie den Upsee nicht mit Ihrem Kind benutzen können. Sie haben die Möglichkeit einen passenden Erwachsenen zu finden, der den Upsee mit Ihrem Kind genießt.

3.9 Mein Kind will nicht im Upsee laufen. Was soll ich tun?

Prüfen Sie, dass Ihr Kind sich wohlfühlt und korrigieren Sie den Upsee, wenn nötig. Hören Sie auf, wenn das Kind weiterhin Anzeichen von Unbehagen zeigt. Versuchen Sie, den Upsee nur zum Stehen zum Spielen in vertrauter Umgebung zu benutzen, und sorgen Sie dafür, dass die angebotenen Aktivitäten während der Zeit im Upsee Freude machen, z.B. Lieblingsspielzeuge, Musikspiele, Freunde, Geschwister. Gehen Sie zu Ihrem Kind und zwingen Sie es nicht, sich in dem Upsee zu bewegen. Lassen Sie es eine Zeitlang in Ruhe und versuchen Sie es dann wieder. Irgendwann fällt der Groschen.

3.10 Wird der Upsee ungewollte Aufmerksamkeit auf die Behinderung meines Kindes lenken?

Dies ist eine sehr sensible Frage und schwer zu beantworten. Die Eltern, mit denen wir bislang gearbeitet haben, meinen, dass die Vorrichtung wie eine modische Weste aussieht, und die doppelte Sandale sei unauffällig, so dass es nicht sofort offensichtlich sei, dass ihr Kind den Upsee benutze. Das wichtigste seien jedoch die Gelegenheiten zur Teilhabe des Kindes an der Familie und dies würde überwiegen. Die Benutzung des Upsee erzeuge vielleicht Aufmerksamkeit, ist aber in jedem Fall positiv und ermutigend. Nichtsdestotrotz, wenn Sie sich damit unwohl fühlen, können

Sie den Upsee mit Erfolg ebenso in der Privatsphäre Ihres Hauses, Gartens oder Hofes benutzen.

Die Entwicklung meines Kindes und der Upsee

4.1 Ich hoffe, dass mein Kind es schafft, unabhängig zu stehen. Wird die Nutzung des Upsee dabei helfen?

Upsee hat das Potential, Ihr Kind in seinen Fähigkeiten zu stehen voranzubringen. Wenn Ihr Kind das Potential hat, Fortschritte zu machen, bietet der Upsee die Gelegenheit, den Versuch zu machen unter Vollbelastung auf den Beinen zu stehen und das Schreiten zu initiieren. Ein Kind mit geringer Fähigkeit, unter Vollbelastung auf den Beinen zu stehen, kann immer noch das Stehen im Upsee erfahren. Das Potential eines jeden Kindes ist anders und wir können nicht vorhersagen, was Ihr Kind erreichen kann.

4.2 Wie kann mein Kind mit der Nutzung des Upsee Fortschritte machen?

Im Allgemeinen können Fortschritte gemacht werden, wenn ein Kind aktiv in das Stehen und/ oder Laufen eingebunden wird. Es ist wichtig, dass bei der Initiierung der Vollbelastung und / oder des Schreitens, Sie den Upsee so anpassen, dass Sie dem Kind ermöglichen seine eigenen Fähigkeiten zu nutzen und ihm auch erlauben, beim Schreiten zu führen.

Seien Sie vorsichtig und machen Sie die Verbindungsgurte nicht zu lose. Dies kann dazu führen, dass Ihr Kind im Upsee wankt, was Sie wiederum destabilisieren könnte. Der Umfang der Fortschritte

variiert von Kind zu Kind. Manche sind eben viel schneller als andere. Es ist wichtig zu bedenken, dass alle Kinder von der Erfahrung des dynamischen Stehens bei ihren Eltern profitieren, und dies könnte das maximale Potential Ihres Kindes zu diesem Zeitpunkt in der Entwicklung sein.

4.3 Mein Kind initiiert das Schreiten nicht. Kann die Nutzung des Upsee helfen?

T Das Upsee gibt Ihrem Kind die Gelegenheit passiv zu schreiten und Erfahrung in der Bewegung zu erlangen. Für manche Kinder ist dies an sich schon ein lohnendes Ziel, während andere Kinder vielleicht das Potential haben, aktive Belastung über die Beine zu entwickeln und das Schreiten zu erreichen.

Während des Stehens, verlagern Sie Ihr Gewicht leicht von einer Seite auf die andere, nach vorn und nach hinten und passen auf dabei Ihr Gleichgewicht nicht zu verlieren. Wenn Ihr Kind sein Gewicht auf ein Bein verlagert hat, können Sie sein Gewicht vorwärts über den belasteten Fuß bewegen.

Nehmen Sie Rücksicht auf die eigenen Aktivitäten des Kindes und nutzen Sie Motivationsspiele, -musik und Geschwister, um die Bewegung anzuregen, die Sie wollen.

4.4 Mein Kind hat einen recht hohen Muskeltonus in seinen Beinen. Kann er den Upsee benutzen?

Das Upsee sollte nicht von Kindern mit sehr hohem anormalen Muskeltonus benutzt werden, wenn ihre Beine sehr steif oder sehr bewegungsresistent sind.

Wenn Ihr Kind einen milden oder leicht erhöhten Tonus hat und sein Knöchel, Knie und Hüftgelenk können sobewegt werden, wie es das Gehen erfordert, dann könnte das Upsee passend für das Kind sein. Stehen und von Seite zu Seite vorwärts und rückwärts wanken im Gehschritt kann dazu beitragen, den erhöhten Muskeltonus in den Beinen Ihres Kindes in Vorbereitung auf das Schreiten zu reduzieren.

4.5 Mein Kind ist asymmetrisch. Kann es den Upsee benutzen?

Ein Kind mit jeglichem Grad der Asymmetrie kann von der Nutzung des Upsee profitieren, sofern das Niveau des abnormalen Muskeltonus auf seiner betroffenen Seite nicht steif oder sehr bewegungsresistent ist (siehe auch Frage 4.4). Die betroffene Seite benötigt Die Entwicklung meines Kindes und der Upsee auch einen ausreichenden Bewegungsumfang im Bein, um eine stehende Position zu erreichen. Sobald die stehende Position erreicht ist, kann die Verlagerung des Gewichtes über die betroffene Seite eine Streckung dieser Seite erreichen. Bei einem Kind mit einem allgemein hohen Muskeltonus, kann das Wanken von einer Seite zur anderen beim Stehen helfen, den anormalen Muskeltonus zu reduzieren.

Wenn ihr Kind unterschiedlich lange Beine hat, sollte es trotzdem in der Lage sein, das Upsee mit gewöhnlichen Schuhen effektiv zu nutzen. Wir raten jedoch zur Rücksprache mit Ihrem Physiotherapeuten, und wenn das Kind normalerweise eine Schuherhöhung bei anderen Steh- oder Gehaktivitäten trägt, dann sollte es dies auch beim Benutzen des Upsee tun.

4.6 Mein Kind hat reduzierte Kontrolle über den Kopf. Kann es den Upsee nutzen?

Die Benutzung des Upsees gibt Ihrem Kind das Potential Kontrolle über den Kopf zu entwickeln, da die stehende Position die aktive Streckung des Genicks und das Kopfheben erleichtert. Versuchen Sie die Schultern Ihres Kindes leicht nach hinten zu bewegen. Dies wird weiteres Kopfheben fördern.

Ermutigen Sie Ihr Kind in der stehenden Position den Kopf zu heben mit Hilfe von "eye tracking". Sie können Ihrem Kind das Kopfheben erleichtern, indem Sie die Arme des Kindes hochheben zum Spielen oder auf eine Fläche in Schulterhöhe zum Ausruhen ablegen. Sie können auch versuchen, die Hände des Kindes mit ausgestreckten Fingern und geraden Ellbogen gegen einen großen Spiegel in Schulterhöhe zu stellen, so dass es sich sehen kann.

Wenn Ihr Kind nach diesen Ratschlägen nicht in der Lage ist, den Kopf zu heben, mag es hilfreich sein, den Kopf des Kindes zu heben, um ihm die Gelegenheit zu geben sich umzusehen während es im Upsee steht. Versuchen Sie den Kopf ihres Kindes zu stützen mit einer Hand auf dem Kopf und der anderen am Kinn um einen langen geraden Hals zu erreichen und nicht das Genick zu überdehnen.

4.7 Mein Kind hat eine Sehbeeinträchtigung. Kann es den Upsee benutzen?

Ja. Der Upsee bietet eine sichere Art zu stehen und zu schreiten für ein Kind mit einer Sehbeeinträchtigung. Während Sie

Ihr Kind sicher führen beim Schreiten und Sie beide die Hände freihaben, um die Umgebung zu erforschen, verbessern Sie die Entwicklung des sensorischen Bewusstseins und der Wahrnehmung.



Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera

Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch



Fireflyfriends Ltd
19c Ballinderry Road
Lisburn BT28 2SA
Northern Ireland

(+44) 28 9267 8879
hello@fireflyfriends.com

fireflyfriends.com



LS979-03

Date of preparation : Mai 2023